

Táto **ZMLUVA O ODPLATNOM PREVODE MAJETKU spojená so ZMLUVOU O ZRIADENÍ VECNÉHO BREMENA** (ďalej len **Zmluva**) sa uzatvára podľa ustanovení § 409 a nasl. a § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

- (1) **ERRICHTUNGSGESELLSCHAFT STRABAG SLOVENSKO s.r.o.**, so sídlom Mlynské nivy 61/A, 825 18 Bratislava - Ružinov, Slovenská republika, IČO: 35 969 539, DIČ 2022111080, IČ DPH SK2022111080, spoločnosťou zapísanou v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 38696/B, konajúcou prostredníctvom: Ing. Jarmila Považanová a Ing. Ivan Ferenčák, konatelia (ďalej len **Predávajúci**), a
- (2) **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**, so sídlom Prešovská 48, 826 46 Bratislava, Slovenská republika, IČO 35 850 370, DIČ 2020263432, IČ DPH SK2020263432, spoločnosťou zapísanou v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 3080/B, konajúcou prostredníctvom: Ing. Stanislav Beňo – predseda predstavenstva a Ing. František Sobota – člen predstavenstva (ďalej len **Kupujúci**).

VZHLADOM NA TO, ŽE:

- (A) Predávajúci je výlučným vlastníkom Infraštruktúry a má záujem ju odplatne previesť na Kupujúceho, a
- (B) Kupujúci má záujem stať sa výlučným vlastníkom Infraštruktúry a zaplatiť za ňu Predáváčemu dohodnutú Kúpnu cenu,

STRANY SA DOHODLI NASLEDOVNE:

1. DEFINÍCIE A VÝKLAD

1.1 Definície

V Zmluve majú výrazy s veľkým počiatočným písmenom nasledujúci význam:

Infraštruktúra znamená vodovodnú infraštruktúru vo výlučnom vlastníctve Predávajúceho, nachádzajúcu sa na Pozemkoch v k. ú. Nivy, obec BA - m. č. Ružinov, okres Bratislava II, pozostávajúcu z nasledovných častí:

- (a) **SO 1.03.01 Hlavný verejný vodovod Mlynské Nivy,**

Verejný vodovod DN150, materiál TVLT, v celkovej dĺžke 343,60 m v ul. Mlynské Nivy + 4 podzemné hydranty DN80 (ďalej aj ako **Hlavný verejný vodovod**) a

- (b) **SO 1.03.02 Miestny verejný vodovod Jarabinková - Mlynské Nivy,**

Vodovodný rad „1“ DN 150, materiál TVLT, v celkovej dĺžke 286,70 m (3 podzemné hydranty DN80) napojený na verejný vodovod DN150 v ul. Mlynské Nivy v dĺžke 80m

vedený v kolektore, odkiaľ pokračuje vodovodný rad „1-2“ DN150, materiál TVLT v dĺžke 73 m (1 podzemný hydrant) do Jarabinkovej ul. ukončený posúvačom (ďalej aj ako **Miestny verejný vodovod**)

(ďalej spoločne aj ako **Verejný vodovod** alebo **Predmet kúpy**), ktorej vybudovanie a užívanie v rámci stavby: „**Strabag – Koncernová centrála Slovensko**“ bolo povolené na základe Užívacích povolení.

V súlade s ustanovením § 3 ods. 3 písm. e) zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácií v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov (ďalej len **Zákon**) v spojení s ustanovením § 3 ods. 4 písm. h) Zákona sa vodovodné prípojky nepovažujú za verejný vodovod ani jeho súčasť, a preto vodovodné prípojky nie sú predmetom prevodu na základe tejto Zmluvy. V súlade s ustanovením § 4 ods. 11 Zákona je meradlo umiestnené na vodovodnej prípojke príslušenstvom verejného vodovodu.

Kúpna cena znamená cenu za prevod vlastníckeho práva k Infraštruktúre dohodnutú Stranami vo výške sedemdesiatich percent (70 %) z hodnoty finančných nákladov stanovených na základe znaleckého posudku č. 83/2015 zo dňa 25.04.2015, vypracovaného znalcom: Ing. Miloslav Ilavský, PhD. v znení jeho Doplnenia číslo 1 (ďalej len **Znalecký posudok**) a v súlade s ustanoveniami § 3 zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, vo výške 113.166,66 EUR (slovom: jednototrinásťtisíc stošesťdesiatšesť eur a šesťdesiatšesť centov) bez DPH, ktorá sa však v dôsledku zľavy z Kúpnej ceny poskytnutej Predávajúcim Kupujúcemu vo výške 3.000,- EUR (slovom: tritisíc eur), ktorá predstavuje náklady Kupujúceho na splnenie povinnosti za Predávajúceho spočívajúcej v zrušení pôvodného odberu aj s fyzickým odpojením na hlavnom potrubí verejného vodovodu v súlade s bodom 5.1.6. Zmluvy o zabezpečení odborného výkonu prevádzky verejného vodovodu č. ZOP 18/1010/2009 BVS, uzavretej dňa 19.03.2009 medzi Predávajúcim ako vlastníkom a Kupujúcim ako prevádzkovateľom, znižuje na celkovú kúpnu cenu vo výške 110.166,66 EUR (slovom: jednotodesaťtisíc stošesťdesiatšesť eur a šesťdesiatšesť centov) bez DPH a má význam uvedený v odseku 2.2 (*Kúpna cena a platobné podmienky*) Zmluvy.

Obchodný zákonník znamená zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

Odobzdávací protokol znamená protokol o odovzdaní Infraštruktúry, ktorého vzor tvorí prílohu 2 (*Vzor Odovzdávacieho protokolu*) Zmluvy.

Podklady vzťahujúce sa k Infraštruktúre boli Predávajúcim odovzdané Kupujúcemu pri podpise zmluvy o zabezpečení výkonu prevádzky, a to konkrétne nasledovné podklady

- (a) geodetické zameranie skutkového stavu Infraštruktúry,
- (b) projektová dokumentácia skutočného vyhotovenia Infraštruktúry,
- (c) zápisy o tlakových a funkčných skúškach Infraštruktúry,
- (d) atesty a certifikáty použitého materiálu, záručné listy, návody na obsluhu,
- (e) štatistické kódy produkcie podľa Štatistickej klasifikácie produktov podľa činnosti (CPA) vydanéj Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. 451/2008 a priemerná doba životnosti jednotlivých položiek Infraštruktúry,

- (f) protokol o rozборе vzorky vody,
- (g) zápis o odovzdaní a prevzatí stavby (Infraštruktúry),
- (h) originály alebo overené kópie právoplatných Užívacích povolení (vodoprávne a kolaudačné rozhodnutie), týkajúcich sa Infraštruktúry.

Pozemky znamenajú pozemky, na ktorých sa nachádza Infraštruktúra, a to nasledovné pozemky:

- (a) pozemok parcely registra „C“, parcelné číslo 15353/2, druh pozemku ostatné plochy, o výmere 1.503 m², zapísaný na LV č. 4233, vo výlučnom vlastníctve: Viscon, s.r.o., sídlo: Vinohradská 11, 920 01 Hlohovec, IČO: 36 265 233,
- (b) pozemok parcely registra „C“, parcelné číslo 15346/1, druh pozemku ostatné plochy, o výmere 7.312 m², pre ktorý nie je založený list vlastníctva, vo výlučnom vlastníctve: Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava,
- (c) pozemok parcely registra „C“, parcelné číslo 15346/2, druh pozemku záhrady, o výmere 6.594 m², pre ktorý nie je založený list vlastníctva, vo výlučnom vlastníctve: Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava,
- (d) pozemok parcely registra „C“, parcelné číslo 15323/30, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 261 m², zapísaný na LV č. 1762, vo výlučnom vlastníctve Predávajúceho,
- (e) pozemok parcely registra „C“, parcelné číslo 15323/31, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 501 m², zapísaný na LV č. 1762, vo výlučnom vlastníctve Predávajúceho,
- (f) pozemok parcely registra „C“, parcelné číslo 15323/32, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 421 m², zapísaný na LV č. 1762, vo výlučnom vlastníctve Predávajúceho,
- (g) pozemok parcely registra „C“, parcelné číslo 22199/1, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 1.198 m², zapísaný na LV č. 797, vo výlučnom vlastníctve: Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava,

nachádzajúce sa v katastrálnom území Nivy, obec BA - m. č. Ružinov, okres Bratislava II, zapísané na vyššie uvedení LV, vedených Okresným úradom Bratislava, Katastrálnym odborom.

Právo tretej osoby znamená akékoľvek právo tretej osoby viažuce sa na Infraštruktúru alebo s ňou spojené, najmä, avšak nie len:

- (a) záložné právo,
- (b) podzáložné právo,
- (c) zádržné právo,
- (d) zabezpečenie podmieneným, nepodmieneným alebo zabezpečovacím prevodom

- práva,
- (e) právo zodpovedajúce vecnému bremenu,
 - (f) výhradu vlastníckeho práva,
 - (g) predkupné právo,
 - (h) technické (vecné) obmedzenie vlastníka Infraštruktúry vo voľnom disponovaní, s výnimkou zákonných obmedzení,
 - (i) zákaz nakladania alebo predbežné opatrenie, alebo
 - (j) akékoľvek iné právo zakladajúce právo na prednostné uspokojenie v konkurznom, reštrukturalizačnom, exekučnom alebo inom podobnom konaní.

Spory znamenajú akékoľvek spory vyplývajúce zo Zmluvy, vrátane sporov týkajúcich sa existencie, platnosti, účinnosti a ukončenia Zmluvy a **Spor** znamená ktorýkoľvek z nich.

Strany znamenajú Predávajúceho a Kupujúceho a **Strana** znamená ktoréhokoľvek z nich.

Užívacie povolenia znamenajú:

- (a) vodoprávne rozhodnutie č. ZPS/2007/00753/GEE/II-1484 vydané Obvodným úradom životného prostredia v Bratislave dňa 21.02.2007, právoplatné dňa 15.03.2007 a
- (b) kolaudačné rozhodnutie vydané Obvodným úradom životného prostredia v Bratislave, Odbor štátnej vodnej správy č. sp. ZPS/2008/07595/GEE/II/2309, dňa 18. novembra 2008, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 11. decembra 2008.

Účet Predávajúceho znamená účet č. 1423275000/1111 vedený v peňažnom ústave UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a. s. Bratislava, IBAN: SK541111000001423275000, BIC: UNCRSKBX.

Zmluva o zabezpečení odborného výkonu prevádzky znamená Zmluva o zabezpečení odborného výkonu prevádzky verejného vodovodu v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. ZOP 18/1010/2009 BVS, uzatvorená dňa 19.3.2009 medzi Predávajúcim ako vlastníkom a Kupujúcim ako Prevádzkovateľom.

1.2 Výklad

Pokiaľ nie je v Zmluve uvedené inak, akýkoľvek odkaz v Zmluve na:

Predávajúceho a Kupujúceho sa bude vykladať tak, že zahŕňa všetkých ich právnych nástupcov a akékoľvek osoby, na ktoré Predávajúci alebo Kupujúci postúpil v súlade so Zmluvou všetky svoje práva vyplývajúce zo Zmluvy alebo ich časť, a ktoré prijali všetky záväzky Predávajúceho alebo Kupujúceho vyplývajúce zo Zmluvy alebo ich časť.

1.3 Menové symboly

EUR a euro označujú zákonnú menu Slovenskej republiky.

1.4 Odkazy

Pokiaľ nie je v Zmluve uvedené inak, akýkoľvek odkaz v Zmluve na:

- (a) všeobecne záväzný právny predpis, zákon alebo právny predpis sa bude vykladať ako odkaz na zákon alebo všeobecne záväzný právny predpis v ich platnom a účinnom znení,
- (b) Zmluvu, akúkoľvek inú zmluvu alebo dokument sa bude vykladať ako odkaz na túto Zmluvu, inú zmluvu alebo dokument v ich platnom a účinnom znení, a
- (c) článok, odsek alebo prílohu sa bude vykladať ako odkaz na článok, odsek alebo prílohu Zmluvy.

1.5 Nadpisy a prílohy

Nadpisy článkov a odsekov slúžia výlučne pre uľahčenie orientácie a pri výklade Zmluvy sa nepoužívajú. Prílohy Zmluvy tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

2. PREDMET ZMLUVY

2.1 Prevod vlastníckeho práva

- (a) Predmetom Zmluvy je prevod výlučného vlastníckeho práva Predávajúceho k Infraštruktúre na Kupujúceho.
- (b) Za podmienok uvedených v Zmluve prevádza Predávajúci Infraštruktúru do výlučného vlastníctva Kupujúceho a Kupujúci sa zaväzuje za ňu zaplatiť Predávajúcemu Kúpnu cenu.
- (c) Strany sa dohodli, že spolu s Infraštruktúrou neprechádzajú ani sa neprevádzajú na Kupujúceho podľa Zmluvy akékoľvek peňažné alebo iné záväzky Predávajúceho voči tretím osobám, ktoré vyplývajú alebo súvisia s Infraštruktúrou. Pre odstránenie pochybností, Kupujúci podpisom Zmluvy nepreberá akýkoľvek záväzok Predávajúceho a ani nepristupuje k akémukoľvek záväzku Predávajúceho voči tretím osobám, pričom za tieto zostáva zodpovedný sám Predávajúci, s výnimkou tých, ktoré vyplývajú vlastníčkovi verejného vodovodu priamo zo zákona č. 442/ 2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach.
- (d) Kupujúci vyhlasuje, že si je vedomý toho, že Infraštruktúra nie je novovybudovaná stavba a bola kolaudovaná v roku 2008 a bola používaná na účel, pre ktorý bola určená a bola na základe Zmluvy o zabezpečení odborného výkonu prevádzky prevádzkovaná Kupujúcim ako prevádzkovateľom, a v takom štave ju má záujem na základe tejto Zmluvy nadobudnúť do svojho výlučného vlastníctva.

2.2 Kúpna cena a platobné podmienky

- (a) Strany sa dohodli, že Kúpna cena za prevod Infraštruktúry je vo výške 113.166,66 EUR (slovom: jednotottrinásťtisíc stošesťdesiatšesť eur a šesťdesiatšesť centov) bez DPH, ktorá pozostáva z kúpnej ceny vo výške 55.288,02 EUR (slovom:

päťdesiatpäťtisíc dvestoosemdesiatosem eur a dva centy) bez DPH za prevod Hlavného verejného vodovodu (špecifikovaného v článku 1., odsek 1.1, písm. (a) tejto Zmluvy) a z kúpnej ceny vo výške 57.878,64 EUR (slovom: päťdesiatšesťtisíc osemstosedemdesiatosem eur a šesťdesiatštyri centov) bez DPH za prevod Miestneho verejného vodovodu (špecifikovaného v článku 1., odsek 1.1, písm. (b) tejto Zmluvy).

Strany sa dohodli, že Kúpna cena sa v dôsledku zľavy z Kúpnej ceny poskytnutej Predávajúcim Kupujúcemu vo výške 3.000,-EUR (slovom: tritisíc eur), ktorá predstavuje náklady Kupujúceho za splnenie povinnosti Predávajúceho spočívajúcej v zrušení pôvodného odberu aj s fyzickým odpojením na hlavnom potrubí verejného vodovodu v súlade s bodom 5.1.6. Zmluvy o zabezpečení odborného výkonu prevádzky verejného vodovodu č. ZOP 18/1010/2009 BVS, uzavretej dňa 19.03.2009 medzi Predávajúcim ako vlastníkom a Kupujúcim ako prevádzkovateľom, znižuje na celkovú (konečnú) Kúpnu cenu vo výške 110.166,66 EUR (slovom: jednostodesaťtisíc stošesťdesiatšesť eur a šesťdesiatšesť centov) bez DPH, pričom poskytnutá zľava z Kúpnej ceny sa premieta do kúpnej ceny jednotlivých častí Predmetu kúpy alikvótne (pomerne), t. j. nasledovne:

- kúpna cena za prevod časti Predmetu kúpy špecifikovanej v článku 1., odsek 1.1, písm. (a) tejto Zmluvy (za prevod Hlavného verejného vodovodu) je spolu v celkovej výške 53.788,02 EUR (slovom: päťdesiattritisíc sedemstoosemdesiatosem eur a dva centy) bez DPH a
- kúpna cena za prevod časti Predmetu kúpy špecifikovanej v článku 1., odsek 1.1, písm. (b) tejto Zmluvy (za prevod Miestneho verejného vodovodu) je spolu v celkovej výške 56.378,64 EUR (slovom: päťdesiatšesťtisíc tristosedemdesiatosem eur a šesťdesiatštyri centov) bez DPH.

Výšku Kúpnej ceny je možné meniť len písomnou dohodou oboch Strán.

Predávajúci predáva Kupujúcemu Predmet kúpy ako dodanie, ktoré nie je oslobodené od DPH v zmysle ustanovení § 38 ods. 1 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, pričom v zmysle § 69 ods. 12 písm. c) tohto zákona sa daňová povinnosť prenáša na Kupujúceho (tzv. tuzemské samozdanenie pri dodaní nehnuteľností). Predávajúci uvedie vo faktúre slovnú informáciu o prenesení daňovej povinnosti v zmysle § 74 ods. 1 písm. k) tohto zákona.

Kúpnu cenu zaplatí Kupujúci Predávajúcemu na základe faktúry, ktorá bude vystavená Predávajúcim do pätnástich (15) dní odo dňa podpisu Odovzdávacieho protokolu v zmysle článku 3. (*Odovzdanie Infraštruktúry*) oprávnenými zástupcami oboch Strán. Splatnosť faktúry je do tridsiatich (30) dní odo dňa doručenia faktúry vystavenej Predávajúcim do podateľne Kupujúceho, ak sa Strany písomne nedohodnú inak.

Faktúra bude obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu v zmysle platných právnych predpisov, najmä v zmysle ustanovení § 74 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.

Faktúra bude uhradená bezhotovostným prevodom na Účet Predávajúceho.

V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti daňového dokladu v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov je Kupujúci oprávnený vrátiť ju Predávajúcemu na prepracovanie resp. doplnenie spolu s uvedením nedostatkov faktúry, čím sa preruší plynutie lehoty splatnosti. Lehota splatnosti začne opäť plynúť dňom doručenia opravenej faktúry Kupujúcemu.

Za deň zaplataenia Kúpnej ceny sa považuje deň pripísania Kúpnej ceny na Účet Predávajúceho.

- (b) Strany sa dohodli, že časť Kúpnej ceny vo výške 10.244,88 EUR (slovom desaťtisíc dvestoštyridsaťštyri eur a osemdesiatosem centov) bez DPH bude predstavovať zádržné na zabezpečenie splnenia podmienok (záväzkov) uvedených v článku 5. (*Osobitné dojednania*). Zádržné bude Kupujúcim postupne zaplatené na Účet Predávajúceho vždy najneskôr do tridsiatich (30) dní odo dňa splnenia podmienok (záväzkov) uvedených v článku 5. (*Osobitné dojednania*), a to vo výške a spôsobom tak, že:

(ba) časť zádržného vo výške 8.252,96 EUR (slovom osemtisíc dvestopäťdesiatdva eur a deväťdesiatšesť centov), ktorá predstavuje náklady na zriadenie Vecného bremena I k častiam Zaťažných pozemkov I v prospech Kupujúceho podľa písm. c) ods. 5.2 tejto Zmluvy (ďalej aj len Záväzkov 1) bude uvoľnené po splnení Záväzku 1 Predávajúcim,

(bb) časť zádržného vo výške 1.991,92 EUR (slovom jedentisíc deväťstodeväťdesiatjeden eur a deväťdesiatdva centov), ktorá predstavuje náklady na zriadenie Vecného bremena II k časti Zaťažného pozemku II v prospech Kupujúceho podľa písm. c) ods. 5.3 tejto Zmluvy (ďalej aj len Záväzkov 2) bude uvoľnené po splnení Záväzku 2 Predávajúcim.

3. ODOVZDANIE INFRAŠTRUKTÚRY

- (a) Strany sa dohodli, že Predávajúci odovzdá Infraštruktúru Kupujúcemu do štrnástich (14) pracovných dní odo dňa uzatvorenia Zmluvy, a to formou Odovzdávacieho protokolu. Za Kupujúceho sú oprávnení prevziať Infraštruktúru a podpísať Odovzdávací protokol poverení zamestnanci : vedúci Divízie distribúcie vody.
Podklady vzťahujúce sa k infraštruktúre nebudú prílohou Odovzdávacieho protokolu, nakoľko tieto boli odovzdané Kupujúcemu na základe Zmluvy o zabezpečení odborného výkonu prevádzky.
- (b) Vlastnícke právo k Infraštruktúre, ako aj zodpovednosť za škodu a nebezpečenstvo náhodného zničenia Infraštruktúry, prechádza na Kupujúceho podpísaním Odovzdávacieho protokolu oboma Stranami.
- (c) Strany sa zaväzujú poskytnúť si všetku súčinnosť na to, aby prevod Infraštruktúry na Kupujúceho prebehol bezproblémovo a rýchlo v súlade so Zmluvou. V prípade, ak sa vyskytnú akékoľvek problémy, Strany sa zaväzujú spolupracovať v maximálnom možnom rozsahu na ich odstránení resp. vyriešení, tak aby sa dosiahol účel Zmluvy.

4. VYHLÁSENIA A UBEZPEČENIA

4.1 Vyhlásenia a ubezpečenia Predávajúceho

(a) Predávajúci vyhlasuje skutočnosti a ubezpečuje Kupujúceho, že:

- (1) Infraštruktúra má v dobe odovzdania a prevzatia zmluvne dohodnuté vlastnosti, že zodpovedá technickým normám a predpisom Slovenskej republiky platným v čase vydania Užívacích povolení, a že Predávajúci nemá vedomosť o tom, že Infraštruktúra má vady, ktoré by rušili schopnosť jej používania k zvyčajným alebo v zmluve predpokladaným účelom, ani mu neboli Kupujúcim ako prevádzkovateľom oznámené,
- (2) je osobou oprávnenou platne uzatvoriť Zmluvu, uplatňovať svoje práva a plniť svoje záväzky vyplývajúce zo Zmluvy,
- (3) vo vzťahu k Infraštruktúre má vyrovnané všetky záväzky a boli splnené všetky platobné povinnosti spojené s výstavbou a údržbou Infraštruktúry,
- (4) uzatvorenie Zmluvy Predávajúcim ani plnenie jeho záväzkov z nej vyplývajúcich nebude mať za následok porušenie všeobecne záväzného právneho predpisu, rozhodnutia orgánu verejnej správy, vnútorného predpisu Predávajúceho a ani zmlúv, ktorými je Predávajúci viazaný,
- (5) je jediným a výlučným vlastníkom Infraštruktúry a Pozemkov špecifikovaných v článku 1, odsek 1.1, písm. d), e) a f) tejto Zmluvy, pričom neuzatvoril žiadnu zmluvu, ktorej predmetom by bol prevod vlastníckeho práva k týmto pozemkom na akúkoľvek tretiu osobu,
- (6) má k Infraštruktúre riadny a titul nadobudnutia vlastníckeho práva a je spôsobilý a oprávnený ju predať Kupujúcemu,
- (7) nie je ako dlžník alebo povinný účastníkom konkurzného ani exekučného konania, reštrukturalizačného konania, konania o výkon súdneho, rozhodcovského alebo správneho rozhodnutia a ani žiadne z uvedených konaní mu podľa jeho vedomia nehrozí a neprebíha (a neboli mu doručené akékoľvek podklady alebo podania, ktoré by vyvracali čokoľvek z uvedeného a zároveň Predávajúci nič z vyššie uvedeného sám neinicioval) a ani nemá vedomosť, že by hrozilo konanie o určenie vlastníckeho práva alebo exekučné konanie týkajúce sa Infraštruktúry,
- (8) neexistujú akékoľvek úradné rozhodnutia (či už také, ktoré nadobudli právoplatnosť, alebo ktoré by mohli nadobudnúť právoplatnosť v budúcnosti) ani zmluvné dojednania, a Predávajúci nemá vedomosť, že by začalo alebo hrozilo začatie konania, ktoré by mohli viesť k vydaniu takého rozhodnutia, ktoré by mohlo (i) viesť k odňatiu vlastníckeho práva Kupujúceho k Infraštruktúre, (ii) obmedziť oprávnenie Kupujúceho nakladať s Infraštruktúrou alebo (iii) z ktorého by pre Kupujúceho mohla vyplynúť povinnosť vynaložiť finančné či iné prostriedky v súvislosti s vlastníctvom Infraštruktúry s výnimkou prostriedkov, ktoré súvisia s plnením zákonných povinností vlastníka Infraštruktúry,

- (9) na Infraštruktúre nespočívajú právne vady akéhokoľvek druhu a nie je zaťažená akýmkoľvek Právom tretej osoby (s výnimkou tých, ktoré sú výslovne uvedené v tejto Zmluve a s výnimkou tých, ktoré plynú priamo zo zákona),
 - (10) so žiadnou treťou osobou neuzatvoril zmluvu, ktorou by Infraštruktúru (i) predal, (ii) daroval, (iii) zamenil, (iv) vložil ako vklad do základného imania právnickej osoby alebo do majetku subjektu, ktorý nie je právnickou osobou, alebo (v) inak scudzil,
 - (11) Infraštruktúra nie je prenajímaná tretej osobe a ani neexistuje zmluva alebo záväzok na prenájom Infraštruktúry,
 - (12) Infraštruktúra nie je zaťažená akoukoľvek environmentálnou záťažou nad štandard pre danú lokalitu a daný čas,
 - (13) vo vzťahu k Infraštruktúre neexistujú akékoľvek nedoplatky daní alebo iných úradných dávok alebo pohľadávky tretích osôb,
 - (14) poskytne nevyhnutnú súčinnosť v súvislosti s odovzdaním Infraštruktúry Kupujúcemu a zabezpečí akékoľvek právne úkony potrebné k riadnemu prevodu vlastníckeho práva k Infraštruktúre na Kupujúceho,
 - (15) nezamlčal žiadnu podstatnú skutočnosť (okolnosť), ktorá by objektívne mohla mať vplyv na rozhodnutie Kupujúceho uzatvoriť túto Zmluvu (odplatne nadobudnúť vlastnícke právo k Infraštruktúre).
- (b) Predávajúci týmto vyhlasuje, že všetky vyššie uvedené vyhlásenia a ubezpečenia sú pravdivé a zaväzuje sa Kupujúcemu nahradiť akúkoľvek škodu a náklady súvisiace s uplatnením nároku na náhradu škody, ktoré Kupujúcemu vzniknú priamo alebo nepriamo v súvislosti s uvedením vyhlásení a ubezpečení Predávajúceho v Zmluve (najmä s ich nepravdivosťou).

4.2 Vyhlásenia a ubezpečenia Kupujúceho

Kupujúci vyhlasuje skutočnosti a ubezpečuje Predávajúceho, že:

- (a) je osobou oprávnenou platne uzatvoriť Zmluvu, uplatňovať svoje práva a plniť svoje záväzky vyplývajúce zo Zmluvy, a
- (b) uzatvorenie Zmluvy Kupujúcim ani plnenie jeho záväzkov z nej vyplývajúcich nebude mať za následok porušenie všeobecne záväzného právneho predpisu, rozhodnutia orgánu verejnej správy, jeho vnútorného predpisu a ani zmlúv, ktorými je viazaný,

Kupujúci vyhlasuje, že všetky ním vyššie uvedené vyhlásenia a ubezpečenia sú pravdivé a zaväzuje sa Predávajúcemu nahradiť škodu a náklady súvisiace s uplatnením nároku na náhradu škody, ktoré Predávajúcemu vzniknú priamo alebo nepriamo v príčinnej súvislosti s nepravdivosťou uvedených vyhlásení a ubezpečení Kupujúceho v Zmluve.

4.3 Pravdivosť vyhlásení

Strany sú si vedomé skutočnosti, že uzatvorili Zmluvu v dôvere v tieto vyhlásenia

a ubezpečenia, a že by Zmluvu v prípade nepravdivosti, nepresnosti, neúplnosti alebo zavádzajúceho charakteru týchto vyhlásení a ubezpečení neuzatvorili.

5. OSOBITNÉ DOJEDNANIA A ZRIADENIE VECNÝCH BREMIEN

5.1 Strany sa dohodli, že dňom prevodu vlastníckeho práva k Infraštruktúre z Predávajúceho na Kupujúceho, zaniká (zrušuje sa) v celom rozsahu Zmluva o zabezpečení odborného výkonu prevádzky verejného vodovodu č. ZOP 18/1010/2009 BVS, uzavretá dňa 19.03.2009 medzi Predávajúcim ako vlastníkom a Kupujúcim ako prevádzkovateľom, a to v dôsledku zmeny v osobe vlastníka Infraštruktúry.

Zmluvné strany sa zaväzujú, že uzatvoria spolu Zmluvu o dodávke pitnej vody pre účely zabezpečenia nepretržitosti dodávky pitnej vody podľa § 15 ods. 1 písm. a) zákona 442/ 2002 o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách.

5.2 Predávajúci sa zaväzuje, že v lehote dvadsiatich štyroch (24) kalendárnych mesiacov odo dňa účinnosti tejto Zmluvy zabezpečí:

a) na svoje náklady vypracovanie geometrického plánu na účely zriadenia vecného bremena k častiam pozemkov parcely registra „C“, i) parcelné číslo 15346/1, druh pozemku ostatné plochy, o výmere 7.312 m² (pre ktorý nie je založený list vlastníctva), ii) parcelné číslo 15346/2, druh pozemku záhrady, o výmere 6.594 m² (pre ktorý nie je založený list vlastníctva) a iii) parcelné číslo 22199/1, druh pozemku zastavané plochy a nádvoría, o výmere 1.198 m², zapísaný na LV č. 797, nachádzajúcich sa v katastrálnom území Nívy, obec BA-m.č. Ružinov, okres Bratislava II, vedených Okresným úradom Bratislava, Katastrálnym odborom (ďalej spolu len **Zaťažené pozemky I**), na ktorých sa Predmet kúpy nachádza, pričom Zaťažené pozemky I budú zaťažené v mieste trasovania Infraštruktúry (Predmetu kúpy) a v koridore 1,5 m z pravej a 1,5 m z ľavej strany najkrajnejšieho bodu Infraštruktúry (Predmetu kúpy) s prihliadnutím na technické možnosti riešenia (ďalej len **Geometrický plán I**),

b) na svoje náklady vypracovanie znaleckého posudku na účely stanovenia hodnoty vecného bremena k častiam Zaťažných pozemkov I v rozsahu podľa Geometrického plánu I, resp. na účely stanovenia výšky odplaty za zriadenie vecného bremena k častiam Zaťažných pozemkov I v rozsahu podľa Geometrického plánu I (ďalej len **Znalecký posudok I**),

c) doručenie Kupujúcemu zo strany: Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava (ďalej len **Povinný z vecného bremena**) ako povinného z vecného bremena (vlastníka Zaťažných pozemkov I), riadne podpísaného písomného návrhu zmluvy o odplatnom/ bezodplatnom zriadení vecného bremena v štyroch (4) vyhotoveniach, na základe ktorej bude v prípade jej zavkladovania na dobu neurčitú zriadené vecné bremeno k častiam Zaťažných pozemkov I v prospech Kupujúceho (oprávneného z vecného bremena) ako vlastníka Infraštruktúry, ako aj v prospech každého ďalšieho vlastníka Infraštruktúry, prípadne právneho nástupcu Kupujúceho, pričom predmetnému vecnému bremenu bude zodpovedať právo spočívajúce v práve stavby a uloženia Infraštruktúry na častiach Zaťažných pozemkov I vyznačených v Geometrickom pláne I, v práve opravy, úpravy a údržby Infraštruktúry a súčasne v práve vstupu na Zaťažené pozemky I pešo a motorovými i nemotorovými vozidlami, strojmi a mechanizmami, právo

prechodu a prejazdu cez časti Zaťažených pozemkov I na účely výkonu opravy, úpravy a údržby Infraštruktúry, a to všetko v rozsahu podľa Geometrického plánu I (ďalej spoločne aj ako „**Vecné bremeno I**“). Povinnosť Predávajúceho doručiť Kupujúcemu riadne podpísaný písomný návrh zmluvy o zriadení Vecného bremena I zo strany Povinného z vecného bremena podľa tohto odseku (v lehote dvadsiatich štyroch (24) kalendárnych mesiacov odo dňa účinnosti tejto Zmluvy) sa v tejto Zmluve označuje aj len ako „**Závazok 1**“. Predávajúci sa zaväzuje uhradiť Povinnému z vecného bremena odplatu za zriadenie Vecného bremena I. Strany za účelom vylúčenia akýchkoľvek pochybností sa dohodli, že všetky náklady spojené so zriadením Vecného bremena I k častiam Zaťažených pozemkov I v prospech Kupujúceho (Oprávneného z vecného bremena) ako vlastníka Infraštruktúry (ako aj v prospech každého ďalšieho vlastníka Predmetu kúpy (Infraštruktúry), príp. právneho nástupcu Kupujúceho) bude v celom rozsahu znášať Predávajúci.

5.3 V prípade, ak Predávajúci poruší **Závazok 1**, Kupujúci je oprávnený uplatniť si u Predávajúceho nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 8.252,96,-EUR (slovom: osemtisíc dvestopäťdesiatdva eur a deväťdesiatšesť centov). Zaplatením zmluvnej pokuty **Závazok 1** nezaniká, pričom veriteľ (Kupujúci) je oprávnený domáhať sa náhrady škody presahujúcej zmluvnú pokutu. Pohľadávka na zaplatenie zmluvnej pokuty bude splatná do šesťdesiatich (60) dní odo dňa doručenia výzvy Kupujúceho na jej zaplatenie Predávajúcemu. Strany sa dohodli, že pohľadávka Kupujúceho na zaplatenie zmluvnej pokuty bude započítaná s časťou pohľadávky Predávajúceho na zaplatenie časti Kúpnej ceny uvedenej v článku 2., odseku 2.2, písm. (b), bod (ba) tejto Zmluvy. V prípade porušenia **Závazku 1** zo strany Predávajúceho, Predávajúci sa zaväzuje bez zbytočného odkladu odovzdať Kupujúcemu Geometrický plán I a Znalecký posudok I, ktoré boli na náklady Predávajúceho vyhotovené za účelom zriadenia Vecného bremena I.

5.4 Predávajúci sa zaväzuje, že v lehote dvadsiatich štyroch (24) kalendárnych mesiacov odo dňa účinnosti tejto Zmluvy zabezpečí:

a) na svoje náklady vypracovanie geometrického plánu na účely zriadenia vecného bremena k časti pozemku parcely registra „C“, parcelné číslo 15353/2, druh pozemku ostatné plochy, o výmere 1.503 m², nachádzajúceho sa v katastrálnom území Nivy, obec BA-m.č. Ružinov, okres Bratislava II, zapísaného na Liste vlastníctva č. 4233, vedeného Okresným úradom Bratislava, Katastrálnym odborom (ďalej spolu len **Zaťažený pozemok II**), na ktorom sa Predmet kúpy nachádza, pričom **Zaťažený pozemok II** bude zaťažený minimálne v mieste trasovania Infraštruktúry (Predmetu kúpy) a v koridore 1,5 m z pravej a 1,5 m z ľavej strany najkrajnejšieho bodu Infraštruktúry (Predmetu kúpy) (ďalej len **Geometrický plán II**),

b) na svoje náklady vypracovanie znaleckého posudku na účely stanovenia hodnoty vecného bremena k časti **Zaťaženého pozemku II** v rozsahu podľa Geometrického plánu II, resp. na účely stanovenia výšky odplaty za zriadenie vecného bremena k časti **Zaťaženého pozemku II** v rozsahu podľa Geometrického plánu II (ďalej len **Znalecký posudok II**),

c) doručenie Kupujúcemu zo strany: Viscon, s.r.o., sídlo: Vinohradská 11, 920 01 Hlohovec, IČO: 36 265 233 (ďalej len **Povinný 2 z vecného bremena**) ako povinného z vecného bremena (vlastníka **Zaťaženého pozemku II**), riadne podpísaného písomného návrhu zmluvy o odplatnom/bezodplatnom zriadení vecného bremena v štyroch (4) vyhotoveniach, na základe ktorej bude v prípade jej zavkladovania na dobu neurčitú zriadené vecné bremeno k časti **Zaťaženého pozemku II** v prospech Kupujúceho (Oprávneného z vecného bremena) ako

vlastníka Infraštruktúry, ako aj v prospech každého ďalšieho vlastníka Infraštruktúry, prípadne právneho nástupcu Kupujúceho, pričom predmetnému vecnému bremenu bude zodpovedať právo spočívajúce v práve stavby a uloženia Infraštruktúry na časti Zaťaženého pozemku II vyznačenej v Geometrickom pláne II, v práve opravy, úpravy a údržby Infraštruktúry a súčasne v práve vstupu na Zaťažený pozemok II pešo a motorovými i nemotorovými vozidlami, strojmi a mechanizmami, právo prechodu a prejazdu cez časť Zaťaženého pozemku II na účely výkonu opravy, úpravy a údržby Infraštruktúry, a to všetko v rozsahu podľa Geometrického plánu II (ďalej spoločne aj ako „**Vecné bremeno II**“) alebo Povinnosť Predávajúceho doručiť Kupujúcemu riadne podpísaný písomný návrh zmluvy o zriadení Vecného bremena II podľa tohto odseku (v lehote dvadsiatich štyroch (24) kalendárnych mesiacov odo dňa účinnosti tejto Zmluvy) sa v tejto Zmluve označuje aj len ako „**Záväzok 2**“. Predávajúci sa zaväzuje uhradiť Povinnému z vecného bremena odplatu za zriadenie Vecného bremena II. Strany za účelom vylúčenia akýchkoľvek pochybností sa dohodli, že všetky náklady spojené so zriadením Vecného bremena II k častiam Zaťažených pozemkov II v prospech Kupujúceho (Oprávneného z vecného bremena) ako vlastníka Infraštruktúry (ako aj v prospech každého ďalšieho vlastníka Predmetu kúpy (Infraštruktúry), príp. právneho nástupcu Kupujúceho) bude v celom rozsahu znášať Predávajúci.

- 5.5 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ak o to Predávajúci Kupujúceho požiadajú, udelí Kupujúci Predávajúcemu písomné plnomocenstvo na zastupovanie pre účely splnenia Záväzku I a Záväzku II podľa tejto Zmluvy.
- 5.6 V prípade, ak Predávajúci poruší **Záväzok 2**, Kupujúci je oprávnený uplatniť si u Predávajúceho nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 1.991,92 EUR (slovom: jedentisíc deväťstodeväťdesiatjeden eur a centov). Zaplatením zmluvnej pokuty Záväzok 2 nezaniká, pričom veriteľ (Kupujúci) je oprávnený domáhať sa náhrady škody presahujúcej zmluvnú pokutu. Pohľadávka na zaplatenie zmluvnej pokuty bude splatná do šesťdesiatich (60) dní odo dňa doručenia výzvy Kupujúceho na jej zaplatenie Predávajúcemu. Strany sa dohodli, že pohľadávka Kupujúceho na zaplatenie zmluvnej pokuty bude započítaná s časťou pohľadávky Predávajúceho na zaplatenie časti Kúpnej ceny uvedenej v článku 2., odseku 2.2, písm. (b), bod (bb) tejto Zmluvy. V prípade porušenia Záväzku 2 zo strany Predávajúceho, Predávajúci sa zaväzuje bez zbytočného odkladu odovzdať Kupujúcemu Geometrický plán II a Znalecký posudok II, ktoré boli na náklady Predávajúceho vyhotovené za účelom zriadenia Vecného bremena II.
- 5.7 Predávajúci ako povinný z vecného bremena touto Zmluvou zároveň bezodplatne na dobu neurčitú zriaďuje na pozemkoch, ktoré sú v jeho výlučnom vlastníctve, a ktoré sa nachádzajú v katastrálnom území Nivy, obec BA-m.č. Ružinov, okres Bratislava II (pozemky špecifikované v článku 1., odsek 1.1, písm. d), e) a f) tejto Zmluvy) (ďalej spoločne ako **Zaťažené pozemky III**), v prospech Kupujúceho (oprávneného z vecného bremena) ako vlastníka Infraštruktúry, ako aj v prospech každého ďalšieho vlastníka Infraštruktúry, prípadne právneho nástupcu Kupujúceho vecné bremená, ktorých obsahom je právo uloženia Infraštruktúry na Zaťažených pozemkoch III, ako aj právo vstupu na Zaťažené pozemky III pešo a motorovými i nemotorovými vozidlami, strojmi a mechanizmami, právo opravy, úpravy a údržby Infraštruktúry a súčasne aj právo prechodu a prejazdu cez Zaťažené pozemky III na účely výkonu opravy, úpravy a údržby Infraštruktúry a to minimálne v mieste trasovania Infraštruktúry (Predmetu kúpy) a v koridore 1,5 m z pravej a 1,5 m z ľavej strany najkrajnejšieho bodu Infraštruktúry (Predmetu kúpy) s prihliadnutím na technické možnosti

riešenia podľa Geometrického plánu na účely zriadenia vecného bremena zabezpečeného Predávajúcim na náklady Predávajúceho (ďalej ako **Geometrický plán III**) (ďalej spolu ako **Vecné bremeno III**).

- 5.8 Kupujúci (oprávnený z vecného bremena) ako vlastník Infraštruktúry Vecné bremeno III prijíma a Predávajúci ako povinný z vecného bremena sa zaväzuje Vecné bremeno III strpieť. Tretie osoby, ktoré sú alebo budú oprávneným z Vecného bremena III splnomocnené alebo poverené, budú oprávnené využívať Vecné bremeno III v rozsahu, ktorý zodpovedá právam oprávneného z Vecného bremena III podľa tejto Zmluvy, v prípade, že sa preukážu platným poverením alebo splnomocnením oprávneného z vecného bremena.
- 5.9 Zmluvné strany sa dohodli, že návrh na vklad Vecného bremena III do katastra nehnuteľností podá povinný z vecného bremena (Predávajúci) na príslušný Okresný úrad Bratislava, katastrálny odbor, k čomu ho oprávnený z vecného bremena týmto výslovne splnomocňuje. Povinný z vecného bremena sa zaväzuje návrh na vklad Vecného bremena III do katastra nehnuteľností podať na príslušný Okresný úrad Bratislava, katastrálny odbor najneskôr do 30 (tridsiatich) pracovných dní odo dňa zaplatenia nezadržanej časti Kúpnej ceny vo výške 99.921,78 EUR (slovom: deväťdesiatdeväťtisíc deväťstodvadsaťjeden eur a sedemdesiatosem centov) bez DPH Kupujúcim. Všetky náklady spojené so zriadením Vecného bremena III, vrátane správneho poplatku za podanie návrhu na vklad Vecného bremena III do príslušného katastra nehnuteľností, znáša v plnom rozsahu povinný z vecného bremena (Predávajúci). V prípade, ak Predávajúci v súlade s týmto odsekom tohto článku tejto Zmluvy nepodá riadne a včas návrh na vklad Vecného bremena III do katastra nehnuteľností na príslušný Okresný úrad Bratislava, katastrálny odbor, Strany sa dohodli, že v takom prípade bude oprávnený podať takýto návrh aj Kupujúci (oprávnený z vecného bremena) ako vlastník Infraštruktúry, k čomu ho povinný z vecného bremena (Predávajúci) týmto výslovne splnomocňuje, pričom Predávajúci na písomnú výzvu Kupujúceho mu odovzdá Geometrický plán III, ktorý na účely zriadenia Vecného bremena III k Zaťaženým pozemkom III zabezpečil na svoje vlastné náklady Predávajúci. V prípade, ak z akéhokoľvek dôvodu bude prerušený, zastavený alebo zamietnutý vklad Vecného bremena III do katastra nehnuteľností, Strany vyhlasujú, že bez zbytočného odkladu si vzájomne poskytnú všetku nevyhnutnú súčinnosť za účelom odstránenia prípadných väd a nedostatkov vkladového (katastrálneho) konania, vrátane väd a nedostatkov tejto Zmluvy (a to najmä formou potrebných opráv a úprav v príslušnej dokumentácii) tak, aby bol čo najskôr dosiahnutý účel sledovaný touto Zmluvou.

6. PLATNOSŤ A ÚČINNOSŤ ZMLUVY

6.1 Platnosť a účinnosť Zmluvy

- (a) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch Strán, a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia, ak je na nadobudnutie jej účinnosti potrebné zverejnenie v zmysle príslušných právnych predpisov.
- (b) Strany sa dohodli, že Zmluvu nie je možné ukončiť výpoveďou.

6.2 Odstúpenie od Zmluvy

- (a) Predávajúci je oprávnený od Zmluvy odstúpiť, ak ktorékoľvek z vyhlásení a ubezpečení Kupujúceho uvedených v odseku 4.2 (*Vyhlásenia a ubezpečenia*

Kupujúceho) sa ukáže nepravdivé, neúplné, skreslené resp. zavádzajúce alebo bude porušené a Kupujúci vadu neodstráni ani v lehote dodatočných tridsiatich (30) dní od prijatia písomnej výzvy Predávajúceho presne špecifikujúcej vadu. Predávajúci je oprávnený od Zmluvy odstúpiť aj v prípade, ak Kupujúci neuhradí Kúpnu cenu alebo jej časť v lehote splatnosti uvedenej v tejto Zmluve a ani v lehote dodatočných tridsiatich (30) dní od prijatia písomnej výzvy Predávajúceho na úhradu Kúpnej ceny.

- (b) Kupujúci je oprávnený od Zmluvy odstúpiť, ak ktorékoľvek z vyhlásení a ubezpečení Predávajúceho uvedených v odseku 4.1 (*Vyhlásenia a ubezpečenia Predávajúceho*) sa ukáže nepravdivé, neúplné, skreslené resp. zavádzajúce alebo bude porušené a Predávajúci vadu neodstráni ani v lehote dodatočných tridsiatich (30) dní od prijatia písomnej výzvy Kupujúceho presne špecifikujúcej vadu. Kupujúci je oprávnený od Zmluvy odstúpiť aj v prípade, ak nenadobudne vlastnícke právo k Infraštruktúre v lehote do 15 kalendárnych mesiacov odo dňa uzatvorenia tejto Zmluvy.
- (c) Strany sa dohodli, že odstúpením od Zmluvy ktorejkoľvek zo Strán zaniká platnosť a účinnosť Zmluvy, a to s účinkami ex nunc.

6.3 Náhrada škody

Odstúpením od Zmluvy nezaniká nárok Strany na náhradu škody, ktorá bola spôsobená druhou Stranou porušením jej povinností zo Zmluvy a ani nárok Strany na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa Zmluvy. Výšku škody určí nezávislý znalec, na ktorom sa Strany dohodnú, pričom ak sa na ňom Strany nedohodnú, výšku škody určí príslušný súd.

6.4 Vrátenie plnení strán

V prípade, ak ktorákoľvek Strana platne od Zmluvy odstúpi, Strany sa zaväzujú vrátiť si Kúpnu cenu resp. jej uhradenú časť (ak už bola prijatá Predávajúcim) a Infraštruktúru (ak už bol podpísaný Odovzdávací protokol) najneskôr do desiatich (10) pracovných dní od doručenia oznámenia o odstúpení od Zmluvy druhej Strane.

6.5 Sankcie

- (a) V prípade, ak sa ktorékoľvek z vyhlásení a ubezpečení Predávajúceho uvedených v odseku 4.1 (*Vyhlásenia a ubezpečenia Predávajúceho*) ukáže nepravdivé, neúplné, skreslené resp. zavádzajúce alebo bude porušené a Predávajúci vadu neodstráni ani v lehote dodatočných tridsiatich (30) dní od doručenia písomnej výzvy Kupujúceho presne špecifikujúcej vadu, Kupujúci je oprávnený uplatniť si u Predávajúceho nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 5 % z Kúpnej ceny za každé takéto nepravdivé, neúplné, skreslené resp. zavádzajúce alebo porušené vyhlásenie alebo ubezpečenie, pričom Predávajúci je povinný zmluvnú pokutu zaplatiť do pätnástich (15) kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy Kupujúceho na jej zaplatenie.
- (b) V prípade, ak sa ktorékoľvek z vyhlásení a ubezpečení Kupujúceho uvedených v odseku 4.2 (*Vyhlásenia a ubezpečenia Kupujúceho*) ukáže nepravdivé, neúplné, skreslené resp. zavádzajúce alebo bude porušené a Kupujúci vadu neodstráni ani v lehote dodatočných tridsiatich (30) dní od doručenia písomnej výzvy Predávajúceho presne špecifikujúcej vadu, Predávajúci je oprávnený uplatniť si u Kupujúceho nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 5 % z Kúpnej ceny za každé takéto

nepravdivé, neúplné, skreslené resp. zavádzajúce alebo porušené vyhlásenie alebo ubezpečenie, pričom Kupujúci je povinný zmluvnú pokutu zaplatiť do pätnástich (15) kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy Predávajúceho na jej zaplatenie.

- (c) Strany vyhlasujú, že výšku zmluvnej pokuty podľa tohto odseku 6.5 (*Sankcie*) považujú za primeranú zabezpečeným záväzkom. V prípade vzniku nároku na zaplatenie zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Kupujúceho na náhradu škody, a to aj vo výške prevyšujúcej dohodnutú zmluvnú pokutu.

7. DÔVERNOSŤ

7.1 Dôvernosť

- (a) Každá zo Strán sa zaväzuje, že kedykoľvek po dni uzatvorenia Zmluvy, ako i po jej ukončení bez predchádzajúceho súhlasu druhej Strany nevyužije, neposkytne ani neoznami akejkoľvek tretej osobe, s výnimkou svojich splnomocnených zástupcov, právnikov, audítorov, ktorí budú overovať účtovnú závierku príslušnej Strany, materskej spoločnosti, dcérskej spoločnosti materskej spoločnosti alebo spoločnosti, ktorá ovláda materskú spoločnosť, alebo v súlade so zákonom alebo požiadavkou správneho alebo regulačného orgánu, alebo iného orgánu, ktorému podlieha v zmysle právnych predpisov alebo zmluvne, akékoľvek dôverné informácie, o ktorých sa dozvedela v súvislosti s plnením Zmluvy, a že uchová v tajnosti všetky technické, obchodné alebo iné informácie, ktoré prípadne získa, alebo ktoré sa v budúcnosti dozvie od druhej Strany, a to vrátane informácií týkajúcich sa podnikateľskej činnosti alebo iných záležitostí druhej Strany.
- (b) Okrem vyššie uvedeného, ktorákoľvek Strana má právo poskytnúť takéto informácie:
- (1) na účely súdneho, rozhodcovského, správneho, alebo iného konania, ktorého je účastníkom, a ktoré sa vedie v súvislosti so Zmluvou,
 - (2) osobe, ktorá pre takú Stranu spracúva dáta, a to v rozsahu nevyhnutnom na riadne spracovávanie dát,
 - (3) osobe, ktorá pre takú Stranu obstaráva archiváciu Zmluvy, a to v rozsahu nevyhnutnom na riadnu archiváciu Zmluvy, a
 - (4) inej osobe, ktorej to vyplýva zo všeobecne záväzných právnych predpisov,
 - (5) pre účely splnenia tejto Zmluvy.
- (c) Každá zo Strán vynaloží všetko potrebné úsilie, aby zabránila neoprávnenému zverejneniu alebo úniku akýchkoľvek dôverných informácií o vyššie uvedených záležitostiach tretím osobám.

8. DORUČOVANIE PÍ SOMNOSTÍ

- (a) Všetky oznámenia a žiadosti podľa Zmluvy, ak budú urobené v písomnej forme, budú doručené osobne, kuriérom alebo doporučenou poštou.

- (b) Takéto písomné oznámenia, žiadosti a zasielané dokumenty sa budú považovať za doručené:
- (1) momentom prevzatia na nižšie uvedených adresách alebo momentom odmietnutia prevzatia (v prípade osobného doručenia a doručenia kuriérom),
 - (2) uplynutím piateho (5.) kalendárneho dňa od ich riadneho odoslania (v prípade doručovania doporučenou poštou) bez ohľadu na to, či ich adresát skutočne prevzal, a to aj v prípade, že sa adresát o ich obsahu nedozvedel, ak mal možnosť takúto zásielku prevziať.
- (c) Oznámenia, žiadosti a dokumenty doručené v pracovný deň v čase mimo bežnej pracovnej doby (8:00 až 17:00) budú považované za doručené nasledujúci pracovný deň.
- (d) Písomné oznámenia, žiadosti a dokumenty, ktoré majú byť druhej Strane doručené, ako i iná komunikácia v zmysle Zmluvy budú, pokiaľ Strana neoznámila druhej Strane iné kontaktné údaje písomným oznámením, takejto Strane doručované na nasledovné kontaktné miesta:

Predávajúci: ERRICHTUNGSGESELLSCHAFT STRABAG
SLOVENSKO s.r.o.

adresa: Mlynské nivy 61/A, 825 18 Bratislava - Ružinov,
Slovenská republika

do rúk: Ing. Jarmila Považanová, konateľka

Kupujúci: Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

adresa: Prešovská 48, 826 46 Bratislava, Slovenská republika

do rúk: JUDr. Slávka Kukučková,

tel.:

e-mail:

- (e) Oznámenia, žiadosti a dokumenty, doručované podľa Zmluvy budú v slovenskom jazyku.

9. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

9.1 Jazyk a rovnopisy

- (a) Zmluva sa vyhotovuje v slovenskom jazyku. V prípade akéhokoľvek prekladu zo slovenského jazyka do akéhokoľvek iného jazyka zostáva verzia Zmluvy v slovenskom jazyku rozhodujúca.
- (b) Zmluva sa vyhotovuje v ôsmich (8) rovnopisoch, pričom Predávajúci dostane dva (2) rovnopisy, Kupujúci dostane štyri (4) rovnopisy a dva (2) rovnopisy sa použijú ako

prílohy k návrhu na vklad Vecného bremena III do katastra nehnuteľností.

9.2 Dodatky a postupiteľnosť

- (a) Zmluva sa môže v akomkoľvek rozsahu meniť výlučne na základe písomných dodatkov k nej podpísaných oprávnenými zástupcami oboch Strán.
- (b) Strany nemajú právo bez súhlasu druhej Strany postúpiť/previesť svoje práva/pohľadávky/záväzky vyplývajúce zo Zmluvy na tretiu osobu.

9.3 Rozhodné právo a oddeliteľnosť

- (a) Zmluva a jej výklad sa riadi právnymi predpismi Slovenskej republiky, primárne ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- (b) V prípade rozporu medzi ustanoveniami Zmluvy a dispozitívnymi ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov, platia ustanovenia Zmluvy.
- (c) Ak je, alebo sa stane niektoré z ustanovení Zmluvy v akomkoľvek ohľade protiprávnym, neplatným alebo nevykonateľným, nebude tým dotknutá ani oslabená zákonnosť, platnosť či vykonateľnosť zostávajúcich ustanovení Zmluvy, okrem prípadov, ak je z dôvodu dôležitosti povahy alebo inej okolnosti týkajúcej sa takého neplatného ustanovenia zrejmé, že dané ustanovenie nemôže byť oddelené od ostatných príslušných ustanovení. Strany sa zaväzujú zabezpečiť uskutočnenie všetkých úkonov, ktoré budú potrebné na to, aby bolo dohodnuté ustanovenie s podobným účinkom, ktoré neplatné ustanovenie Zmluvy v súlade s príslušným právnym predpisom nahradí.

9.4 Riešenie Sporov

- (a) Akékoľvek Spory bude riešiť príslušný slovenský súd.
- (b) Strany potvrdzujú a súhlasia, že príslušný slovenský súd je najvhodnejší a najvýhodnejší na riešenie Sporov a zaväzujú sa nespochybníť jeho právomoc.

9.5 Dodatočné ubezpečenie

Každá Strana potvrdzuje druhej Strane, že:

- (a) konzultovala alebo mala možnosť konzultovať obsah, význam a dôsledky každého ustanovenia Zmluvy, vrátane svojich účtovných a právnych poradcov, ktorých považovala za vhodných, a
- (b) uzatvorila Zmluvu s plným pochopením jej podmienok, a že ktorákoľvek Strana v rámci rokovaní o Zmluve ani pri jej uzatvorení neprevzala na seba akýkoľvek fiduciárny ani iný implicitný záväzok navzájom, ani voči tretej osobe.

9.6 Závěrečné vyhlášení

Strany vyhlasujú, že si text Zmluvy pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli, a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, bez akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi, ktoré k nej pripájajú.

ERRICHTUNGSGESELLSCHAFT

STRABAG SLOVENSKO s.r.o.

ako Predávajúci

29. OKT. 2015

Meno: Ing. Jarmila Považanová

Funkcia: konateľka

Ing. Ivan Ferenčák

Funkcia: konateľ

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

ako Kupujúci 15 OKT. 2015

Meno: Ing. Stanislav Beňo

Funkcia: predseda predstavenstva

Meno: Ing. František Sobota

Funkcia: člen predstavenstva

Príloha 1

*Zmluvy o odplatnom prevode majetku medzi spoločnosťou ERRICHTUNGSGESELLSCHAFT
STRABAG SLOVENSKO s.r.o. ako Predávajúcim a spoločnosťou Bratislavská vodárenská spoločnosť,
a.s. ako Kupujúcim*

Vzor Odovzdávacieho protokolu

ODOVZDÁVACÍ PROTOKOL
(ďalej len „Protokol“)

ku **ZMLUVE O ODPLATNOM PREVODE MAJETKU spojená so ZMLUVOU O ZRIADENÍ
VECNEHO BREMENA** uzavretej medzi nižšie uvedenými
zmluvnými stranami dňa _____
(ďalej len „Zmluva“)

medzi

- (1) **ERRICHTUNGSGESELLSCHAFT STRABAG SLOVENSKO s.r.o.**, so sídlom Mlynské nivy 61/A, 825 18 Bratislava - Ružinov, Slovenská republika, IČO: 35 969 539, DIČ 2022111080, IČ DPH SK2022111080, spoločnosťou zapísanou v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 38696/B, konajúcou prostredníctvom: Ing. Jarmila Považanová a Ing. Ivan Ferencák, konatelia (ďalej len **Predávajúci**), a
- (2) **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**, so sídlom Prešovská 48, 826 46 Bratislava, Slovenská republika, IČO 35 850 370, DIČ 2020263432, IČ DPH SK2020263432, spoločnosťou zapísanou v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 3080/B, konajúcou prostredníctvom: Ing. Stanislav Beňo – predseda predstavenstva a Ing. František Sobota – člen predstavenstva (ďalej len **Kupujúci**).

I. Predmet Protokolu

1. Kupujúci na základe čl. 3. Zmluvy ku dňu podpísania tohto Protokolu oboma zmluvnými stranami preberá od Predávajúceho vodovodnú infraštruktúru pozostávajúcu z nasledovných častí:
 - (a) **SO 1.03.01 Hlavný verejný vodovod Mlynské Nivy**,
Verejný vodovod DN150, materiál TVLT, v celkovej dĺžke 343,60 m v ul. Mlynské Nivy + 4 podzemné hydranty DN80 (ďalej aj ako **Hlavný verejný vodovod**) a
 - (b) **SO 1.03.02 Miestny verejný vodovod Jarabinková - Mlynské Nivy**,
Vodovodný rad „1“ DN 150, materiál TVLT, v celkovej dĺžke 286,70 m (3 podzemné hydranty DN80) napojený na verejný vodovod DN150 v ul. Mlynské Nivy v dĺžke 80m vedený v kolektore, odkiaľ pokračuje vodovodný rad „1-2“ DN150, materiál TVLT v dĺžke 73 m (1 podzemný hydrant) do Jarabinkovej ul. ukončený posúvačom (ďalej aj ako **Miestny verejný vodovod**)

(ďalej spoločne aj ako **Verejný vodovod** alebo **Infraštruktúra**), ktorej vybudovanie a užívanie v rámci stavby: „**Strabag – Koncernová centrála Slovensko**“.
2. Kupujúci potvrdzuje, že najneskôr ku dňu podpísania tohto Protokolu dostal od Predávajúceho všetky informácie a dokumenty predpokladané Zmluvou.
3. Predávajúci týmto vyhlasuje, že ku dňu podpisu tohto Protokolu platia všetky vyhlásenia a ubezpečenia uvedené v čl. 4. Zmluvy.

4. Zodpovednosť za škodu a nebezpečenstvo náhodného zničenia Infraštruktúry, ako aj vlastnícke právo k Infraštruktúre, prechádza na Kupujúceho podpisom tohto Protokolu oboma zmluvnými stranami.

II. Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Protokol sa vyhotovuje v slovenskom jazyku. V prípade akéhokoľvek prekladu zo slovenského jazyka do akéhokoľvek iného jazyka zostáva verzia Protokolu v slovenskom jazyku rozhodujúca.
2. Protokol sa vyhotovuje v štyroch (4) rovnopisoch. Kupujúci dostane dva (2) rovnopisy Protokolu a Predávajúci dostane dva (2) rovnopisy Protokolu.
3. Protokol a jeho výklad sa riadi právnymi predpismi Slovenskej republiky, primárne ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení.
4. Strany vyhlasujú, že si text Protokolu pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli, a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, bez akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi, ktoré k nej pripájajú.

ERRICHTUNGSGESELLSCHAFT

STRABAG SLOVENSKO s.r.o.

ako Predávajúci

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

ako Kupujúci

Meno:

Funkcia:

Meno:

Funkcia: